

**THE KATHAKOCA; OR,
TREASURY OF STORIES.
ORIENTAL TRANSLATION
FUND. NEW SERIES II**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649119912

The Kathakoca; or, Treasury of stories. Oriental translation fund. New series II by C. H. Tawney

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

C. H. TAWNEY

**THE KATHAKOCA; OR,
TREASURY OF STORIES.
ORIENTAL TRANSLATION
FUND. NEW SERIES II**

THE KATHÁKOÇA;
OR,
TREASURY OF STORIES.



ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

II.

[V. 6]

THE KATHÁKOÇA;

OR,

TREASURY OF STORIES.

Translated from Sanskrit Manuscripts

BY

C. H. TAWNEY, M.A.,

*Translator of the 'Kathá Sarit Ságara,' 'Uttararámacharita,' 'Málavikógnimitra,'
and 'Two Centuries of Bhartrihari.'*

With Appendix, containing Notes,

BY

PROFESSOR ERNST LEUMANN,

Of the Strassburg University.

36295-
23/3/95

PRINTED AND PUBLISHED UNDER THE PATRONAGE OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY;

AND SOLD AT

22, ALBEMARLE STREET, LONDON.

1895.

SECRET

PT
408
06
u.s.
v.6

CONTENTS.

	PAGE
Preface - - - - -	vii
1. Story concerning the Worship of the Jina - - - - -	1
2. Story of Devapála - - - - -	3
3. Story of the Two Hermits that brought down a Deluge on the City of Kuṇḍalá - - - - -	6
4. Story of the Hermit and the Carter - - - - -	6
5. Story of Aḥkadatta and his Son Çrípati - - - - -	7
6. Story of Devadharmá and Devaçarman - - - - -	8
7. Story of Samriddhidatta and Çrípati in a Former Birth - - - - -	11
8. Story of the Bráhmaṇ Vasudeva - - - - -	12
9. Story of Prince Yaçobhadra - - - - -	13
10. Story of Madanarekhá and her Son Nami - - - - -	18
11. Story of Nágadatta - - - - -	28
12. Story of Prince Sanatkumára - - - - -	31
13. The Previous Births of Sanatkumára and the Yaksha - - - - -	32
14. Story of Prince Amarachandra - - - - -	37
15. Story of the Couple of Parrots - - - - -	42
16. Story of King Súra and his Wife, Çrutimatí, who were born again as King Simhadhvaja and Queen Madanávali - - - - -	53
17. Story of the Ploughman who became a King - - - - -	59
18. Story of Dípaçikha - - - - -	64
19. Story of Kuruchandra and his Friends Vasantadeva and Kámapála - - - - -	70
20. Story of Kuruchandra in a Former Birth - - - - -	70
21. How Vasantadeva and Kámapála obtained their Wives - - - - -	71
22. Story of the Fortunate Youth Dhanya - - - - -	78
23. Story of Árámaçobhá and the Grateful Snake - - - - -	85
24. Story of Árámaçobhá in a Former Life - - - - -	94
25. Story of Rishidattá - - - - -	98
26. Story of King Harisheṇa, who became a Hermit - - - - -	102
27. Story of Rishidattá in her Previous Births - - - - -	116
28. Story of Metárya - - - - -	117

	PAGE
29. Story of Ratnaçikha	124
30. Story of Prince Virāngada and his Friend Sumitra	125
31. Story of the Hypocritical Ascetic and the Two Maidens	130
32. Story of Amaradatta and Mitrānanda	146
33. Story of the Wise Minister Jnānagarbha	148
34. Story of Lalitānga	160
35. Story of the Parrot that brought the Fruit of Immortality	166
36. Story of Dāmanna, who was first born as a Fisherman, and then as the Son of a Merchant	168
37. Story of Kūlavāla, the Hermit, who proved unfaithful to his Vows	175
38. Previous History of Kūlavāla	181
39. Story of Kanakaratha	184
40. Story of King Bharata and his Brother, King Bāhubali, and of the War that took place between them	192
41. Story of Nala and Davadantī	195
Appendix, containing Notes, by Professor Leumann, of the Strasburg University	233
Index	244

PREFACE.

THE stories contained in the Kathákoça are, in their present form, at any rate, intended to illustrate the tenets and practice of Jainism. In other words, though they are genuine fragments of Indian folk-lore, they have been edited by some Jain theologian for the purpose of the edification of the votaries of that religion. It seems, accordingly, desirable to give a short account of Jainism, in order to render these tales intelligible.

The religion of the Jains, called in Sanskrit Jainas, or Árhatas, the followers of the Jina or Arhat, *i.e.*, 'the conqueror of the world,' or 'the holy one,' arose in the same part of India, and about the same time, as Buddhism,* but it has not, like that religion, become extinct in India proper.† On the contrary, it still numbers among its adherents many wealthy and influential men. It ought to appeal to the sympathy of Europeans, as it claims to be, like Buddhism, a universal religion. As Hofrath Bühler points out, it opens its arms even to the despised foreigner or

* I may as well at once acknowledge my obligation to the following scholars: Hofrath Bühler, and Professors Cowell, Gough, Hoernle, Jacobi, Leumann, and Weber. I shall have, in the course of the following pages, frequently to refer to their works. Hofrath Bühler's Vortrag 'Ueber die Indische Secte der Jaina' contains an excellent summary of Jainism, to which I am largely indebted. I regret that it has not been translated into English. But Jainism does not seem to be popular in this country. At least, I have never heard of 'Esoteric Jainism.'

† There are, of course, Buddhists in the districts of Chittagong and Darjiling.